

سری سوال : یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : ۵۰

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

۱ - «الذی خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا» ترجمه آیه فوق بر اساس ترجمه قرآن آیه الله ناصر مکارم شیرازی کدام گزینه است؟

۱. کسی که هفت آسمان را بر سر یکدیگر آفرید  
 ۲. کسی که هفت آسمان را بر فراز یکدیگر آفرید.  
 ۳. کسی که هفت آسمان را طبقه ای جداگانه آفرید  
 ۴. کسی که هفت آسمان را برای یکدیگر جداگانه آفرید.

۲ - کدام ترجمه غلط است؟

۱. شهیق : صدای وحشتناک.  
 ۲. غُور : فرو رفته.  
 ۳. مَعین : یاری کننده  
 ۴. نُفور : گریز و فرار

۳ - ترجمه صحیح کدام گزینه است؟

۱. « وَذُوا لَوْ تَدَّهِنُ فَيُدْهِنُونَ » : دوست دارند نرمش نشان دهی تا آنها هم نرمش نشان دهند.  
 ۲. « هَمَّازٌ مَشَاءٌ بَنَمِيمٍ » : بسیار عیبجو و حرکت او با سخن چنان همراه است.  
 ۳. « عَتَلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ » : کینه توزی او بعد از این است که زناکار است.  
 ۴. « لَا تَطْعُ كُلَّ حَلْفٍ مَهِينٌ » : از آن کس که سوگند براحتی می خورد اطاعت مکن.

۴ - «سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ»

۱. ما آنان را از آنجا که می دانند بتدریج بسوی عذاب پیش می بریم.  
 ۲. ما آنان را از آنجا که گمان نمی برند کم بسوی عذاب پیش می بریم.  
 ۳. ما آنان را از آنجا که نمی دانند بتدریج بسوی عذاب پیش می بریم.  
 ۴. ما آنان را از آنجا که نمی دانند به سرعت بسوی عذاب پیش می بریم.

۵ - کدام ترجمه نامناسب است؟

۱. «بَرِيحٍ صَرَصِرٍ عَاتِيَةٍ» : با تند بادی طغیانگر و سرد و پر صدا.  
 ۲. «صَرَعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٌ» : آنها مانند تنه های پوسیده نخل کشته شدند..  
 ۳. «فَهِيَ يَوْمئِذٍ وَاهِيَةٌ» : آنگاه (آسمان) سست می گردد (و فرو می ریزد).  
 ۴. «وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ» : اگر او سخنی دروغ بر ما می بست.

۶ - «يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ / وَ تَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ» معنای صحیح (المُهْل و العِهْن) به ترتیب:

۱. مس گداخته - پشم سفید متلاشی (در فضا)  
 ۲. فلز مذاب - پشم رنگین چسبیده (در فضا)  
 ۳. چوب گداخته - پارچه رنگین خرد شده (در فضا)  
 ۴. فلز گداخته - پشم رنگین متلاشی (در فضا)

سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۴۵ تشریحی: ۵۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۵ تشریحی: ۷

عنوان درس: قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

۷- آیه کریمه «إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ، فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ» در ادامه کدام یک از آیات می باشد؟

۱. «الذین هم علی صلاتهم دائمون»  
۲. «و الذین هم لفروجهم حافظون»  
۳. «و الذین هم لأماناتهم و عهدهم راعون»  
۴. «و الذین هم بشهاداتهم قائمون»

۸- «كَاتِبُهُمْ إِلَىٰ نَصَبِ يَوْفُضُونَ»

۱. گوئی آنها چیزی که نصب شده عجله دارند.  
۲. گوئی آنها به طرف پرچم های خود میدوند.  
۳. گوئی آنها به طرف علائم خود می شتابند.  
۴. گوئی آنها به سوی بت ها می دوند.

۹- ترجمه قسمت معین شده از آیات در گزینه ها، کدام یک غلط است؟

۱. «ما لكم لا ترجون لله وقارا»: عظمت و بزرگی  
۲. «و الله جعل لكم الأرض بساطا»: فرش گسترده  
۳. «و قد خلقكم أطوارا»: در مراحل مختلف  
۴. «و مکروا مکرا کبارا»: بزرگان و مهتران.

۱۰- «فَزَادُوهُمْ رَهَقًا»:

۱. و برگمراهی و طغیان آنان می افزایند.  
۲. و برگمراهی و طغیان آنان می افزودند.  
۳. و برگمراهان و طغیانگران می افزودند.  
۴. و برگمراهی و طغیانشان افزوده می شود..

۱۱- «و مَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا»:

۱. و هرکس از یاد پروردگارش اعراض کند، او را به عذاب فزون خواهان گرفتار سازد.  
۲. و هرکس از یاد پروردگارش روی تابد، او را بر عذاب فزاینده دنیا گرفتار می سازد.  
۳. و هرکس از یاد پروردگارش روی برگرداند، او را به عذاب فزاینده ای گرفتار می سازد.  
۴. و هرکس با یاد پروردگارش روی برگرداند، او را بر عذاب فزاینده ایمن می سازد.

۱۲- در آیه کریمه «و اصبر علی ما یقولون ؛ و اهجرهم هجرًا جمیلًا» عبارت «و اهجرهم هجرًا جمیلًا» را چگونه ترجمه کنیم بهتر است؟

۱. بطرزی شایسته از آنان دوری گزین.  
۲. با هجرتی زیبا از نزدشان دور باش.  
۳. از آنان دوری گزین ولی زیبا.  
۴. دوری گزیدن زیبا را پیشه کن.

سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : ۵۰

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

۱۳ - ترجمه غلط را تعیین کنید؟

۱. «سَأَرْهَقُهُ صَعُودًا»: او را مجبور می کنم از قلعه زندگی بالا رود(پس او را به زیر می افکنم).
۲. «وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ»: و منت مگذار و عملت را بزرگ مشمار.
۳. «وَبَنِينَ شُهُودًا»: و فرزندان فرآوان که همواره در کنار او هستند.
۴. «ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَرٌ»: سپس کشته شود وقتی امر را بر ما مقدر کند.

۱۴ - «فِي جَنَاتٍ يَتَسَاءَلُونَ عَنِ الْمُجْرِمِينَ : مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ؟ قَالُوا :...» کدام گزینه اولین جمله در ادامه آیه می باشد(می تواند قرار گیرد)؟

۱. «وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَائِضِينَ»
۲. «لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ»
۳. «وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ»
۴. «وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ»

۱۵ - «وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاضِرَةٌ × اِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةٌ × و وجوه یومئذ باسره × تظنُّ اَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ» معنی کلمات معین به ترتیب:

۱. شاداب و مسرور-منتظر - عبوس و درهم کشیده - کمرشکن
۲. شاداب و مسرور- می نگرند - عبوس و درهم کشیده - کمرشکن
۳. شاداب و مسرور- نگرند - عبوس و درهم کشیده - تندى و خشم
۴. شاداب و مسرور- مراقبت کننده - عبوس و درهم کشیده - کمرشکن

۱۶ - «كَانَ لَهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ × فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ»

۱. گوئی بچه خراى رمیده اند×که از (مقابل)شیری فرار کرده اند.
۲. گوئی گوره خراى رمیده اند×که از (مقابل)سنگدلی فرار کرده اند.
۳. گوئی گوره خراى رمیده اند×که از (مقابل)شیری فرار کرده اند.
۴. گوئی گوره خراى خرامانند×که در(مقابل)شیری حرکت کرده اند.

۱۷ - «وَذَلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلِيلًا»

۱. وقت چیدن آن ذلیل و خوار می شود .
۲. وچیدن میوه هایش بسیار آسان است.
۳. و ذلت نصیب کسی است که نزدیک شود.
۴. و چیدن نرم و آسان میوه ها میسر نیست.

سری سوال : ۱ یک

زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : ۵۰

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

۱۸ - ترجمه غلط رامعین کنید؟

۱. «و المرسلات عرفا» : سوگند به فرشتگانی که پی در پی فرستاده می شوند.

۲. «و الناشرات نَشرا» : نو آنها که (ابرها) را می گسترانند.

۳. «فالعاصفات عصفا» : نو آنها که همچون تند باد حرکت می کنند.

۴. «فالفارقات فرقا» : نو آنها که جدا می کنند.

۱۹ - «و أنزلنا من المعصرات ماءً ثجاجا» :

۱. از فشارنده های آسمان (ابرها) آب فرود آمد.

۲. و از ابرهای باران را آبی فراوان نازل کردیم.

۳. آب های سنگین را از نتیجه تراکم (ابرها) دادیم.

۴. آب های فراوان از ابرهای ریزان فرو فرستاد.

۲۰ - کدام آیه کریمه در مورد نزع ارواح مجرمان با سختی است؟

۱. «و الناشاطات نشطا»

۲. «و السابحات سبحا»

۳. «و الناذعات غرقا»

۴. «فالسابقات سبقا»

۲۱ - «فأنت له تصدى» :

۱. تو به او روی می آوری.

۲. تو به او پشت می کنی.

۳. تو به او رو نمی کنی.

۴. تو متصدی او هستی.

۲۲ - «تعرف في وجوههم نضرة النعيم» :

۱. شادابی در چهره هایشان را می شناسی و اقرار می کنی.

۲. طراوت و نشاط فزونی نعمت را در چهره هایشان می بینی.

۳. طراوت و نشاط فزونی نعمت را اگر بشناسی می بینی.

۴. شادابی در چهره هایشان بر کسی که بشناسد پوشیده نیست.

۲۳ - «قتل أصحاب الأخدود» :

۱. یاران صاحب زمین های پرشکاف هلاک شدند.

۲. هلاک و نابود شدند کسانی که زمین را شکافتند.

۳. هلاک و نابود باد کسانی که زمین را با آتش شکافتند.

۴. مرگ بر (شکنجه گران و) صاحبان حفره های (آتش).

۲۴ - ترجمه غلط را مشخص نمایید ؟

۱. «و الأرض ذات الصدع» : سوگند به زمین پر شکاف.

۲. «و ما هو بالهزل» : نو هرگز شوخی نیست.

۳. «و السماء ذات الرجع» : قسم به آسمان پر باران.

۴. «و السماء والطارق» : سوگند به آسمان و سیر کننده آن.

سری سوال: ۱ یک

زمان آزمون (نقیقه): تستی: ۴۵ تشریحی: ۵۰

تعداد سوالات: تستی: ۲۵ تشریحی: ۷

عنوان درس: قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس: زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

۲۵ - «و لا یوثق وثاقه أحد»

- ۰۱ و هیچ کس مثل او را کسی در بند خود نمی کشد.  
 ۰۲ و میثاق با او برای هیچ کس سود و منفعت ندارد.  
 ۰۳ و هیچ کس همچون او کسی را به بند نمی کشد.  
 ۰۴ و هیچ کس به او اعتماد کامل ندارد و نمی کند.

### سوالات تشریحی

- ۱ - مبتکر نشانه های اولیه برای اعراب گذاری کیست؟ او برای نشانه تنوین چه علامتی گذاشت؟  
 ۱۰۰ نمره
- ۲ - در کلمات (و الذین - قلوب - قوم) در مورد نحوه نوشتن انواع صامت واو چه نوع ایرادی بر زبان عربی وارد است؟  
 ۱۰۰ نمره
- ۳ - مهمترین مکانیسم همه زبانها چیست؟ این مکانیسم به بروز چند نوع جریان هوا می انجامد؟ نام ببرید و نوع آن در زبان عربی و فارسی را بنویسید.  
 ۱۰۰ نمره
- ۴ - زبان عربی چند صامت و چند مصوت دارد؟ شیوه تولید آوا را تعریف کنید؟  
 ۱۰۰ نمره
- ۵ - تمام صامت های عربی بجز صامت /dj/ که با نشانه حرفی ..... نوشته می شود ..... هستند.  
 ۱۰۰ نمره
- ۶ - توصیف صامت های زیر را بنویسد؟ ط - ک - ذ  
 ۱۰۰ نمره
- ۷ - این صامت تنها صامتی است که ..... - ..... است و بصورت مرکب تولید می شود. تولید آن بصورت مکانیسم ..... تولید می شود. اما رهائی هوا بعد از آن ناگهانی نبوده و ..... است.  
 ۱۰۰ نمره

شماره سوال	پاسخ صحيح	وضعيت كليد
1	ب	عادي
2	ج	عادي
3	الف	عادي
4	ج	عادي
5	ب	عادي
6	د	عادي
7	ب	عادي
8	د	عادي
9	د	عادي
10	ب	عادي
11	ج	عادي
12	الف	عادي
13	د	عادي
14	ب	عادي
15	ب	عادي
16	ج	عادي
17	ب	عادي
18	ب	عادي
19	ب	عادي
20	ج	عادي
21	الف	عادي
22	ب	عادي
23	د	عادي
24	د	عادي
25	ج	عادي

سری سوال : یک ۱

زمان آزمون (نقیقه) : تستی : ۴۵ تشریحی : ۵۰

تعداد سوالات : تستی : ۲۵ تشریحی : ۷

عنوان درس : قرائت و ترجمه و تجوید قرآن کریم

رشته تحصیلی/کد درس : زبان و ادبیات عرب ۱۲۳۰۰۰۳

### سوالات تشریحی

- ۱ - ابو الأسود دوتلی بوده است. - دو نقطه نشانه علامت تنوین بود.  
 ۱،۰۰ نمره
- ۲ - اینکه چند آوا با یک نشانه حرفی نمایش داده می شود.  
 ۱،۰۰ نمره
- ۳ - مکانیسم تنفسی - دونوع:دمی(درونسو) و بازدمی(برونسو) - بازدمی(برونسو)  
 ۱،۰۰ نمره
- ۴ - زبان عربی دارای ۲۸ صامت و ۸ مصوت است - حالتی را که اندامهای آواساز هنگام تولید یک آوا بخود می گیرند را شیوه تولید آن آوا می خوانند.  
 ۱،۰۰ نمره
- ۵ - جیم - صامت ساده.  
 ۱،۰۰ نمره
- ۶ - ط : دندانی - لثوی - انفجاری - بی واک - حلقی شده / ک : پسکامی - انفجاری - بیواک / ذ : میان دندانی - سایشی - واکدار.  
 ۱،۰۰ نمره
- ۷ - انفجاری - سایشی / بسته / تدریجی  
 ۱،۰۰ نمره